

**Vereinbarung
über ehrenamtliche Tätigkeit
auf dem Seenotrettungsschiff MARE*GO**

**Agreement
regarding honorary work
on the MARE*GO sea rescue vessel**

zwischen

between

Zusammenland gemeinnützige UG (haftungsbeschränkt),
Pfaffenstr. 4, 19055 Schwerin, Germany

(„Zusammenland“)

Raphael +49 173 390 72 76

Marie +49 176 22 66 54 47

moin@zusammenland.de

www.zusammenland.de

und

and

Name

Adresse / address

Tel.

E-Mail

EXAMPLE

(“Freiwillige/r” / “Volunteer”)

1. Ehrenamtliche Tätigkeit

Der/Die Freiwillige wird ehrenamtlich auf dem Seenotrettungsschiff MARE*GO (einschließlich ihrer Festrumpfschlauchboote) im Mittelmeer tätig. Er/Sie erhält für diese Tätigkeit keine Vergütung, keine Aufwandsentschädigung und auch keine Sachauslagen.

Der/Die Freiwillige hat die jeweils geltenden Standard Operation Procedures der MARE*GO (<https://mare-go.de/info/>) einzuhalten und Weisungen des:r Kapitäns:in der MARE*GO zu befolgen.

Ein Arbeitsverhältnis wird durch diese Vereinbarung nicht begründet.

1. Honorary work

The Volunteer shall work in a honorary capacity on the MARE*GO sea rescue vessel (including its rigid inflatable boats) in the Mediterranean Sea. He/she will not receive any remuneration, expense allowance or material expenses for this work.

The Volunteer must comply with the Standard Operating Procedures of MARE*GO (<https://mare-go.de/info/>) as applicable from time to time and follow instructions of the captain of MARE*GO.

This Agreement does not establish an employment relationship.

2. Dauer

Diese Vereinbarung gilt zunächst nur für den ersten Einsatz des/der Freiwilligen auf dem Seenotrettungsschiff MARE*GO vom

_____ bis zum _____.

Sie begründet keinen Anspruch auf eine über diesen Einsatz hinausgehende ehrenamtliche Tätigkeit.

Sofern Zusammenland und der/die Freiwillige sich auf einen oder mehrere weitere Einsätze einigen, gilt diese Vereinbarung auch für solche weiteren Einsätze, sofern nichts anderes vereinbart wird.

Dies Vereinbarung kann von jeder Seite mit einer Frist von zwei Wochen geründigt werden.

3. Haftung

Zusammenland haftet nicht für Schäden, die dem/der Freiwilligen im Rahmen seiner/ihrer ehrenamtlichen Tätigkeit nach dieser Vereinbarung entstehen, soweit nachstehend nichts anderes bestimmt ist. Der Haftungsausschluss gilt nicht für Schäden des/der Freiwilligen aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, die auf einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung von Zusammenland oder eines gesetzlichen Vertreters oder Erfüllungsgehilfen von Zusammenland beruhen. Der Haftungsausschluss gilt auch nicht für sonstige Schäden des/der Freiwilligen, die auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung von Zusammenland oder eines gesetzlichen Vertreters oder Erfüllungsgehilfen von Zusammenland beruhen.

2. Term

This Agreement shall initially apply only to the Volunteer's first deployment on the MARE*GO sea rescue vessel from

_____ until _____.

It does not establish a claim to honorary work beyond this deployment.

If Zusammenland and the Volunteer agree on one or more further deployments, this Agreement shall also apply to these further deployments, unless agreed otherwise.

This Agreement may be terminated by each party by giving two weeks' notice.

3. Liability

Zusammenland is not liable for damages incurred by the Volunteer in the course of his/her honorary work under this Agreement, unless set out otherwise below. The exclusion of liability does not apply to damages of the Volunteer resulting from injury to life, body or health which are based on a willful or negligent breach of duty by Zusammenland or a legal representative or vicarious agent of Zusammenland. The exclusion of liability does not apply, either, to other damages of the Volunteer which are based on a willful or grossly negligent breach of duty by Zusammenland or a legal representative or vicarious agent of Zusammenland.

EXAMPLE

4. 4. Kranken- und Unfallversicherung

Der/Die Freiwillige versichert, über einen eigenen Kranken- und Unfallversicherungsschutz zu verfügen, der auch seine/ihre ehrenamtliche Tätigkeit nach dieser Vereinbarung im Mittelmeer abdeckt.

5. Notfallkontakte

Sollte mir gesundheitlich etwas passieren, möchte ich, dass folgende Person informiert wird:

Name _____

Adresse/address _____

Tel. **EXAMPLE** _____

E-Mail _____

Sollte ich in rechtliche Schwierigkeiten geraten, möchte ich, dass folgende Person informiert wird:

Name _____

Adresse/address _____

Tel. _____

E-Mail _____

6. Bild-, Video- und Tonaufzeichnungen

Sofern der/die Freiwillige im Zusammenhang mit seiner/ihrer ehrenamtlichen Tätigkeit nach dieser Vereinbarung Bild-, Video- oder Tonaufzeichnungen macht, wird er/sie diese ausschließlich zu privaten Zwecken nutzen. An oder von Bord der MARE*GO oder eines ihrer Festrumpfschlauchboote dürfen Bild-, Video- oder Tonaufzeichnungen von Personen nur mit Zustimmung dieser Personen gemacht werden.

4. Health and accident insurance

The Volunteer assures that he/she has his/her own health and accident insurance cover which also covers his/her honorary work under this Agreement in the Mediterranean Sea.

5. Emergency contacts

Should anything happen to my health I would like the following person to be informed:

Should I get into legal difficulties I would like the following person to be informed:

6. Image, video and sound recordings

If the Volunteer makes image, video or sound recordings in connection with his/her honorary work under this Agreement, he/she will use them exclusively for personal purposes. On or from board of MARE*GO or any of its rigid inflatable boats, image, video or sound recordings of individuals may be made only with such individuals' consent.

Bild-, Video- oder Tonaufzeichnungen, die der/die Freiwillige Zusammenland zur Verfügung stellt, dürfen von Zusammenland und der Mare Go gemeinnützige UG (haftungsbeschränkt) im Rahmen ihrer jeweiligen satzungsmäßigen Zwecke genutzt werden. Zusammenland wird darauf achten, die Rechte des/der Freiwilligen an den Aufzeichnungen zu wahren und soweit möglich den/die Freiwillige/n als Rechtsinhaber zu nennen.

7. Datenschutz

Der/Die Freiwillige darf personenbezogene Daten nur nach Maßgabe der Datenschutz-Grundverordnung und des Bundesdatenschutzgesetzes verarbeiten. Personenbezogene Daten dürfen nicht auf privaten Geräten gespeichert werden.

Zusammenland wird personenbezogene Daten, die den/die Freiwillige/n betreffen, spätestens zwei Jahre nach dem Ende seiner/ihrer letzten ehrenamtlichen Tätigkeit auf der MARE*GO löschen.

8. Sonstiges

Die MARE*GO führt die Bundesflagge. Dementsprechend unterliegt diese Vereinbarung deutschem Recht.

Im Zweifel hat die deutsche Fassung dieser Vereinbarung Vorrang vor der englischen Fassung.

Image, video or sound recordings made available by the Volunteer to Zusammenland may be used by Zusammenland and Mare Go gemeinnützige UG (haftungsbeschränkt) within the scope of their respective corporate purposes. Zusammenland will take care to protect the rights of the Volunteer in the recordings and, as far as possible, to name the Volunteer as owner of the rights.

7. Data protection

The Volunteer may process personal data only in accordance with the General Data Protection Regulation and the German Federal Data Protection Act. Personal data must not be stored on private devices.

Zusammenland will delete personal data relating to the Volunteer no later than two years after the end of his/her last honorary work on MARE*GO.

8. Miscellaneous

MARE*GO flies the German flag. Accordingly, this Agreement is subject to German law.

In case of doubt, the German version of this Agreement shall prevail over the English version.

(Ort, Datum / city, date)

Freiwillige/r / Volunteer

(Ort, Datum / city, date)

Zusammenland gemeinnützige UG
(haftungsbeschränkt)